

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 250

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

8 oktober 2005

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2005/C 250/01	Eurons växelkurs .....	1
2005/C 250/02	Handledning för utarbetning av det tekniska underlaget till ansökan om att använda beteckningen "EG-gödselmedel" i enlighet med förordning (EG) nr 2003/2003 <sup>(1)</sup> .....	2
2005/C 250/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> .....	9
2005/C 250/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3943 – Saint-Gobain/BPB) <sup>(1)</sup> .....	12
2005/C 250/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3947 – Svitzer/Wilhelmsen/JV) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	13
2005/C 250/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3951 – Nomura/Kamps Food Retail Investments/Nordsee) <sup>(1)</sup> .....	14
	II <i>Förberedande rättsakter</i>	
	.....	
	III <i>Upplysningar</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2005/C 250/07	Ansökningsomgångar för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet (Euratom) för verksamhet inom området forskning och utbildning på kärnenergiområdet .....	15



## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

7 oktober 2005

(2005/C 250/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2144	SIT	slovensk tolar	239,53
JPY	japansk yen	137,82	SKK	slovakisk koruna	38,943
DKK	dansk krona	7,4618	TRY	turkisk lira	1,6412
GBP	pund sterling	0,687	AUD	australisk dollar	1,6016
SEK	svensk krona	9,3375	CAD	kanadensisk dollar	1,4325
CHF	schweizisk franc	1,5484	HKD	Hongkongdollar	9,418
ISK	isländsk krona	74,8	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7423
NOK	norsk krona	7,888	SGD	singaporiensk dollar	2,0451
BGN	bulgarisk lev	1,9556	KRW	sydkoreansk won	1 259,64
CYP	cypriotiskt pund	0,5731	ZAR	sydafrikansk rand	7,9702
CZK	tjeckisk koruna	29,638	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,8269
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,402
HUF	ungersk forint	250,61	IDR	indonesisk rupiah	12 177,4
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,5774
LVL	lettisk lats	0,6977	PHP	filippinsk peso	67,672
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,595
PLN	polsk zloty	3,9223	THB	thailändsk baht	49,586
RON	rumänsk leu	3,6008			

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## Handledning för utarbetning av det tekniska underlaget till ansökan om att använda beteckningen "EG-gödselmedel" i enlighet med förordning (EG) nr 2003/2003

(2005/C 250/02)

(Text av betydelse för EES)

### INLEDNING

Denna handledning är avsedd för sökande som vill registrera nya gödselmedel och få dem upptagna på förteckningen över EG-gödselmedel.

Handledningen är inte bindande, men den information som krävs enligt den är nödvändig för att handläggningen av ansökan inte skall fördröjas.

Adresser till de myndigheter i medlemsstaterna till vilka ansökningarna skall skickas finns också angivna.

Medlemsstaterna vidarebefordrar alla ansökningar till kommissionens arbetsgrupp för vidare handläggning.

Detta dokument har utarbetats i samarbete med experter från

- (1) berörda myndigheter i medlemsstaterna,
- (2) medlemsföretagen i EFMA (European Fertilizer Manufacturers' Association), och
- (3) Europeiska standardiseringskommittén (CEN) TC 260.

### 1. SYFTE

Syftet med detta dokument är att så detaljerat som möjligt beskriva vilken information som kommissionens arbetsgrupp för gödselmedel behöver för att kunna utvärdera ansökningar om att förtecknas i bilaga I till förordning (EG) nr 2003/2003<sup>(1)</sup> och för att, beroende på resultatet av utvärderingen, tillåta att det gödselmedel ansökan gäller får beteckningen "EG-gödselmedel".

Handledningen är därför lämplig för de personer (tillverkare eller dennes representant) som vill ansöka om beteckningen "EG-gödselmedel" för ett gödselmedel eller en typ av gödselmedel.

Informationen i handledningen grundas på artikel 14 i förordning (EG) nr 2003/2003, där det föreskrivs att ett gödselmedel får upptas i bilaga I endast om

- a) det tillför näringsämnen på ett effektivt sätt,
- b) det finns lämpliga provtagnings- och analysmetoder och, om nödvändigt, provningsmetoder,
- c) det vid normal användning inte negativt påverkar människors, växters eller djurs hälsa eller miljön.

<sup>(1)</sup> EUT L 304, 21.11.2003, s. 1.

Erfarenheten har visat att ansökningar behandlas snabbare om de utformas som ett tekniskt underlag som innehåller all den information som krävs enligt ovan.

Denna handledning är inte nödvändigtvis en slutgiltig version, utan kan anpassas i enlighet med de erfarenheter som görs inom arbetsgruppen och allteftersom den vetenskapliga och tekniska kunskapen om gödselmedel utvecklas.

### 2. INNEHÅLL I DET TEKNISKA UNDERLAGET

Underlaget skall ha minst fem separata kapitel som innehåller

- information om påverkan på hälsa, miljö och säkerhet,
- agronomiska uppgifter,
- uppgifter om analysmetod och resultat,
- ansökan om att medlet förtecknas i bilaga I till förordning (EG) nr 2003/2003,
- övriga relevanta uppgifter.

### 3. INFORMATION SOM MÅSTE INGÅ I RESPEKTIVE KAPITEL

#### 3.1. Information om påverkan på hälsa, miljö och säkerhet

##### 3.1.1. Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatabladet skall ha de rubriker som anges i direktiv 91/155/EEG av den 5 mars 1991<sup>(2)</sup>, ändrat genom direktiv 93/112/EEG av den 10 december 1993<sup>(3)</sup> och direktiv 2001/58/EG av den 27 juli 2001<sup>(4)</sup> och utformas i enlighet med anvisningarna i bilagan till det direktivet.

Även om det enligt befintlig gemenskapslagstiftning inte är obligatoriskt för alla gödselmedel är säkerhetsdatabladet en ypperlig informationskälla. Det kan dock hända att vissa av rubrikerna inte är tillämpliga, beroende på typen av gödselmedel.

##### 3.1.2. Ytterligare upplysningar

Ange eventuella främmande ämnen och kemiska eller biologiska agens som ingår och som påverkar eller kan påverka miljön eller människors eller djurs hälsa, i den mån detta är känt.

<sup>(2)</sup> EGT L 76, 22.3.1991, s. 35.

<sup>(3)</sup> EGT L 314, 16.12.1993, s. 38.

<sup>(4)</sup> EGT L 212, 7.8.2001, s. 24.

### 3.2. Agronomiska uppgifter

#### 3.2.1. Huvudsaklig effekt och bieffekter

Beskriv den huvudsakliga effekt som normal användning av produkten ger, och ange det eller de verksamma ämnen som orsakar denna effekt. Beskriv hur näringsämnen i produkten tas upp av grödan. Bieffekterna måste vara kartlagda och beskrivna och ska så långt det är möjligt förklaras.

En vetenskaplig beskrivning av hur produkten fungerar är önskvärd, men inte nödvändig, förutsatt att positiva och reproducerbara resultat erhålls vid normal användning.

#### 3.2.2. Hur produkten används

Som regel skall all den information ges som krävs för att produkten skall kunna användas effektivt.

Beskriv hur den färdiga produkten skall användas i enlighet med god jordbrukssed.

Grödor: Ange helst inte "alla grödor", utan specificera vilka grödor produkten visat sig vara effektiv på.

Dosering: Ange hur stor mängd som behövs för att uppnå den huvudsakliga effekten på grödan i fråga. Mängden skall anges både som mängd av den färdiga produkten i den form den saluförs, och som mängden motsvarande näringsämne.

Doseringen måste anges i enlighet med praxis, dvs. i kilo produkt per hektar och år. Om produkten används flera gånger på samma gröda skall doseringen per användningstillfälle och antalet användningar anges. Om produkten skall spädas före användning skall det anges hur mycket utspädningsmedel som skall användas.

Spridningsmetod: Ange om produkten skall användas direkt på marken eller på växten (löv, frukt, xylem eller rötter). Ange spridningsmetod, t.ex. om det gäller stora arealer eller lokal användning, genom besprutning, injektering, bestänkning, bepudring, flytgödsel etc. Ange under vilka kalenderperioder eller under vilka utvecklingsstadier (fenologiska stadier) spridning bör ske.

Särskilda villkor för användning: Komplettera informationen om hur produkten används, t.ex. jordtyp och näringstillstånd samt klimat- och växtförhållanden. Beskriv när produkten inte får eller bör användas, möjliga blandningar, förbjudna blandningar etc.

#### 3.2.3. Effektivitet

Ge tydlig och begriplig information som påvisar produktens effektivitet när den används på rätt sätt. Bifoga om nödvändigt ett försöksschema som visar den huvudsakliga effekten, tillsam-

mans med detaljerade försöksresultat som visar skörd och/eller kvalitet på grödan. Bifoga om nödvändigt relevanta analyser av jord och flora som visar grödans näringstillstånd, typ av jord och grundläggande agronomiska uppgifter.

Om försöksresultaten har publicerats kan en fotokopia av publikationen (på ett officiellt EU-språk) bifogas om det är lämpligt.

### 3.3. Uppgifter om analysmetod och resultat

Ange vilka metoder som används för att analysera produkten: EG, ISO, CEN, AOAC, nationella metoder. EG-metoder ska användas förutsatt att det är lämpligt.

En rapport om resultaten av de analyser av produkten som genomförts av ett laboratorium som godkänts för gödselmedelsanalys ska också bifogas. Om egenutvecklade, icke-standardmetoder används för vissa av analyserna ska en bilaga med fullständiga uppgifter bifogas, inklusive en beskrivning av den metod som använts för att bereda proverna. Om icke-standardmetoder använts måste det motiveras.

### 3.4. Ansökan om att medlet förtecknas i bilaga I till förordning (EG) nr 2003/2003

Utarbeta en ansökan i enlighet med mallen i bilaga I till förordning (EG) nr 2003/2003 och efterföljande ändringar av denna, ange typbeteckning och fyll i information i lämpliga kolumner.

### 3.5. Övriga relevanta upplysningar

All annan information av intresse och som inte tas upp i tidigare avsnitt. Detta avsnitt kompletteras med en så fullständig litteraturförteckning som möjligt.

## 4. ANSÖKNINGSFÖRFARANDE

Alla personer (tillverkare eller dennes representant) som vill att ett gödselmedel ska få beteckningen "EG-gödselmedel" måste lämna in ett tekniskt underlag enligt denna handledning till den berörda myndigheten i medlemsstaten.

Medlemsstaten vidarebefordrar sedan underlaget till Europeiska kommissionens arbetsgrupp för gödselmedel.

Mot bakgrund av arbetsgruppens slutsatser utarbetar kommissionen ett förslag om att anpassa bilaga I till förordning (EG) nr 2003/2003. Förslaget överlämnas sedan till den kommitté som avses i artikel 32 i den förordningen. Kommittén avger ett yttrande i enlighet med det förfarande som fastställs i artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG.

**MYNDIGHETER I MEDLEMSSTATERNA MED ANSVAR FÖR ATT REGISTRERA NYA NATIONELLA  
GÖDSELMEDEL**

Österrike	Belgien	Cypern	Tjeckien
<p>Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH Landwirtschaftliche Untersuchungen und Forschung Wien</p> <p>Spargeldstrasse 191 Postfach 400 AT-1226 Wien</p> <p>Tel. (43-1) 732 16 31 59 Fax (43-1) 732 16 31 07</p> <p>e-mail: <a href="mailto:michael.dachler@lwwie.ages.at">michael.dachler@lwwie.ages.at</a> <a href="mailto:adelheid.spiegel@lwwie.ages.at">adelheid.spiegel@lwwie.ages.at</a></p>	<p>FPS "Public Health, Food Chain Safety and Environment" General Directorate "Animals, Plants and Food" Service Pesticides and Fertilisers</p> <p>Eurostation Bloc II Place Victor Horta 40/10 BE-1060 Brussels</p> <p>Tel. (32-2) 524 72 65 Fax (32-2) 524 72 99</p> <p>e-mail: <a href="mailto:aft.plant@health.fgov.be">aft.plant@health.fgov.be</a> <a href="mailto:nele.vanhauwe@health.fgov.be">nele.vanhauwe@health.fgov.be</a></p> <p>Web: <a href="http://www.health.fgov.be">http://www.health.fgov.be</a></p>	<p>Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment Department of Agriculture Land and Water use Section</p> <p>CY-1411 Nicosia</p> <p>Tel. (357) 22 305476 Fax (357) 22 305494</p> <p>e-mail: <a href="mailto:doagrg@cytanet.com.cy">doagrg@cytanet.com.cy</a> <a href="mailto:doagr.wateruse@cytanet.com.cy">doagr.wateruse@cytanet.com.cy</a></p>	<p>Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture</p> <p>ÚKZÚZ Hroznová 2 CZ-656 06 Brno</p> <p>Tel. (420) 569 430 438 Fax (420) 569 430 412</p> <p>e-mail: <a href="mailto:pavel.cermak@ukzuz.cz">pavel.cermak@ukzuz.cz</a></p> <p>Web: <a href="http://www.ukzuz.cz">http://www.ukzuz.cz</a></p>
			<p>Ministry of Agriculture of the Czech Republic Plant production department</p> <p>Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1</p> <p>Tel. (420) 221 812 071 Fax (420) 221 812 705</p> <p>e-mail: <a href="mailto:budnakova@mze.cz">budnakova@mze.cz</a></p> <p>Web: <a href="http://www.mze.cz">http://www.mze.cz</a></p>
Danmark	Estland	Finland	Frankrike
<p>Ministry of Food, Agriculture and Fisheries Plantedirektoratet</p> <p>Skovbrynet 20 DK-2800 Lyngby</p> <p>Tel. (45) 45 26 36 00 Fax (45) 45 26 36 10</p> <p>e-mail: <a href="mailto:sfg@pdir.dk">sfg@pdir.dk</a></p> <p>Web: <a href="http://www.pdir.dk">http://www.pdir.dk</a></p>	<p>Plant Production Inspectorate</p> <p>Teaduse 2 EE-75501 Saku</p> <p>Tel. (372) 6712 651 Fax (372) 6712 604</p> <p>e-mail: <a href="mailto:katrin.laud@plant.agri.ee">katrin.laud@plant.agri.ee</a></p> <p>Web: <a href="http://www.plant.agri.ee/">http://www.plant.agri.ee/</a></p>	<p>Ministry of Agriculture and Forestry</p> <p>P.O. Box 30 FI-00023 Government Helsinki</p> <p>Tel. (358-9) 160 88 073 Fax (358-9) 160 24 43</p> <p>e-mail: <a href="mailto:pirjo.salminen@mmm.fi">pirjo.salminen@mmm.fi</a></p>	<p>Ministère de l'Agriculture et de la Pêche Direction Générale de l'Alimentation Sous-Direction de la Qualité et de la Protection des Végétaux Bureau des Produits Antiparasitaires et des Matières Fertilisantes</p> <p>251 rue du Vaugirard FR-75732 Paris Cedex 15</p> <p>Tel. (33-1) 49 55 81 41 Fax (33-1) 49 55 59 49</p> <p>e-mail: <a href="mailto:mfsc.sdqpv.dgal@agriculture.-gouv.fr">mfsc.sdqpv.dgal@agriculture.-gouv.fr</a></p> <p>Web: <a href="http://www.service-public.fr">http://www.service-public.fr</a></p>

Danmark	Estland	Finland	Frankrike
	<p>Ministry of Agriculture of Estonia</p> <p>39/41 Lai St Tallinn EE-15056</p> <p>Tel. (372) 62 565 07 Fax (372) 62 562 00</p> <p>e-mail: <a href="mailto:renata.tsaturjan@agri.ee">renata.tsaturjan@agri.ee</a></p> <p>Web: <a href="http://www.agri.ee/">http://www.agri.ee/</a></p>		<p>Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes</p> <p>Boulevard Vincent Auriol, 59 FR-75703 Paris Cedex 13</p> <p>Tel. (33-1) 44 97 31 54 Fax (33-1) 44 97 05 27</p> <p>e-mail: <a href="mailto:roselyne.roy@dgccrf.finances.-gouv.fr">roselyne.roy@dgccrf.finances.-gouv.fr</a></p> <p>Web: <a href="http://www.finances.gouv.fr/index.html">http://www.finances.gouv.fr/index.html</a></p>

Tyskland	Grekland	Ungern	Irland
<p>Bundesministerium für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft</p> <p>Referat 516A Postfach 14 02 70 DE-53107 Bonn</p> <p>Tel. (49) 22 81 529 38 84 Fax (49) 22 81 529 55 38 89</p> <p>e-mail: <a href="mailto:516A@bmvvel.bund.de">516A@bmvvel.bund.de</a></p>	<p>Ministry of Agriculture Directorate plant for inputs of plant products Section D</p> <p>2, Archarnon Street EL-101 76 Athens</p> <p>Tel. (30) 210 21 24 102 Fax (30) 210 21 24 137</p> <p>e-mail: <a href="mailto:ax2u056@minagric.gr">ax2u056@minagric.gr</a></p>	<p>Ministry of Agriculture and Rural Development Department for Plant Protection and Soil Conservation</p> <p>Kossuth tér 11 HU-1055 Budapest</p> <p>Tel. (36-1) 301 40 15 Fax (36-1) 301 46 44</p> <p>e-mail: <a href="mailto:ekei@posta.fvm.hu">ekei@posta.fvm.hu</a></p>	<p>Department of Agriculture and Food</p> <p>Block B, 1st Floor Maynooth Business Campus Maynooth IE-Co. Kildare</p> <p>Tel. (353-1) 505 33 49 Fax (353-1) 505 35 63</p> <p>e-mail: <a href="mailto:info@agriculture.gov.ie">info@agriculture.gov.ie</a></p> <p>Web: <a href="http://www.agriculture.gov.ie">http://www.agriculture.gov.ie</a></p>
	<p>National Organization For Medicines (Ethnikos Organismos Farmakon — EOF) Division of Inspection and Distribution Control</p> <p>284, Messoghion Ave. EL-155 62 Holargos</p> <p>Tel. (30) 210 65 07 204 Fax (30) 210 65 49 591</p> <p>e-mail: <a href="mailto:reg@eof.gr">reg@eof.gr</a></p>		

Italien	Lettland	Lituaen	Luxemburg
<p>Ministero delle politiche agricole e forestali Dipartimento della qualità dei prodotti agroalimentari e dei servizi Direzione Generale per la Qualità dei prodotti agroalimentari e la tutela del consumatore</p> <p>Via XX Settembre, 20 IT-00187 Roma</p> <p>Tel. (39-06) 466 55 020 Fax (39-06) 481 97 14</p> <p>e-mail: <a href="mailto:qualprod-tutconsum@politicheagricole.it">qualprod-tutconsum@politicheagricole.it</a></p>	<p>State Plant Protection Service</p> <p>Republikas laukums 2, LV-1981 Riga</p> <p>Tel. (371) 702 73 09 Fax (371) 702 73 02</p> <p>e-mail: <a href="mailto:Skaidrite.rulle@vaad.gov.lv">Skaidrite.rulle@vaad.gov.lv</a></p>	<p>Ministry of Economy, Industry and Business Department, Product Technical Regulation Division</p> <p>Gedimino ave. 38/2 LT-01104 Vilnius</p> <p>Tel. (370 5) 262 68 10 Fax (370 5) 262 39 74</p>	<p>Ministère de l'agriculture ASTA Laboratoire de contrôle et d'essais</p> <p>BP 75 LU-9001 Ettelbruck</p> <p>Tel. (352) 81 00 81 212 Fax (352) 81 00 81 333</p> <p>e-mail: <a href="mailto:rene.meyers@asta.etat.lu">rene.meyers@asta.etat.lu</a></p>
<p>Ministero delle politiche agricole e forestali Ispettorato centrale repressione frodi</p> <p>Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma</p> <p>Tel. (39-06) 474 38 82 Fax (39-06) 488 10 41</p> <p>Web: <a href="http://www.politicheagricole.it/">http://www.politicheagricole.it/</a></p>			

Malta	Polen	Portugal	Slovakien
<p>Foodstuffs, Chemicals &amp; Cosmetics Directorate, Malta Standards Authority</p> <p>2nd Floor, Evans Buildings, Merchants Street, MT-Valletta VLT 03</p> <p>Tel. (356) 21255546 Fax (356) 21242420</p> <p>e-mail: <a href="mailto:martin.seychell@msa.org.mt">martin.seychell@msa.org.mt</a></p>	<p>Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej Departament Polityki Przemysłowej</p> <p>Pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa</p> <p>Tel. (48-22) 693 56 35 Fax: (48-22) 693 40 32</p> <p>e-mail: <a href="mailto:krysen@mg.gov.pl">krysen@mg.gov.pl</a> <a href="mailto:renzna@mg.gov.pl">renzna@mg.gov.pl</a></p> <p>Web: <a href="http://www.mgpips.gov.pl">http://www.mgpips.gov.pl</a></p>	<p>Ministério da Economia Direcção-Geral da Empresa</p> <p>Avenida Visconde Valmor 72 PT-1069-041 Lisboa</p> <p>Tel. (351) 21 791 91 00 Fax (351) 21 796 51 58</p> <p>e-mail: <a href="mailto:dgempresa@dgempresa.min-economia.pt">dgempresa@dgempresa.min-economia.pt</a></p> <p>Web: <a href="http://www.min-economia.pt">http://www.min-economia.pt</a></p>	<p>Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky Oddelenie registrácie hnojív</p> <p>Matuškova 21 SK-833 16 Bratislava</p> <p>Tel. (421) 2 547 758 22 ext. 202 Fax (421) 2 546 512 03</p> <p>e-mail: <a href="mailto:z.brana@uksup.sk">z.brana@uksup.sk</a></p> <p>Web: <a href="http://www.uksup.sk">http://www.uksup.sk</a></p>

Malta	Polen	Portugal	Slovakien
	<p>Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi Departament Hodowli i Ochrony Roślin</p> <p>ul. Wspólna 30 PL-00-930 Warszawa</p> <p>Tel. (48-22) 623 21 04 Fax (48-22) 628 87 84</p> <p>e-mail: <a href="mailto:kinga.roslan@minrol.gov.pl">kinga.roslan@minrol.gov.pl</a> <a href="mailto:tj@iung.pulawy.pl">tj@iung.pulawy.pl</a></p> <p>Web: <a href="http://www.minrol.gov.pl/">http://www.minrol.gov.pl/</a></p>	<p>Ministério da Economia Direcção Geral da Indústria</p> <p>Avenida Conselheiro Fernando de Sousa, 11 PT-1092 Lisboa Codex</p> <p>Tel. (351) 21 389 01 85 Fax (351) 21 389 01 14</p> <p>Web: <a href="http://www.min-economia.pt/">http://www.min-economia.pt/</a></p>	

Slovenien	Spanien	Sverige	Nederländerna	Storbritannien
<p>Ministry of Agriculture, Forestry and Food Phytosanitary Administration of RS</p> <p>Einspielerjeva 6, SI-1000 Ljubljana</p> <p>Tel. (386-1) 3094 432 Fax (386-1) 3094 335</p> <p>e-mail: <a href="mailto:furs.mkgp@gov.si">furs.mkgp@gov.si</a>; <a href="mailto:darja.kropivsek@gov.si">darja.kropivsek@gov.si</a></p>	<p>Registro de productos fertilizantes Dirección General de Agricultura Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación</p> <p>C/Alfonso XII, 62 ES-28014 Madrid</p> <p>Tel. (34) 91 3474086 Fax (34) 91 3474087</p> <p>e-mail: <a href="mailto:jortizde@mapya.es">jortizde@mapya.es</a></p> <p>Web: <a href="http://www.mapya.es">http://www.mapya.es</a></p>	<p>The Swedish Board of Agriculture</p> <p>SE-55182 Jönköping</p> <p>Tel. (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46</p> <p>e-mail: <a href="mailto:magnus.franzen@sjv.se">magnus.franzen@sjv.se</a></p>	<p>Rikilt Bureau meststoffen</p> <p>Postbus 230 NL-6700 AE Wageningen</p> <p>Tel. (31-317) 47 55 74 Fax (31-317) 41 77 17</p> <p>e-mail: <a href="mailto:jaap.driessen@wur.nl">jaap.driessen@wur.nl</a></p> <p>Web: <a href="http://www.rikilt.nl">http://www.rikilt.nl</a></p>	<p>Department for Environment, Food &amp; Rural Affairs (DEFRA)</p> <p>Area 4D Ergon House 17 Smith Square UK-London SW1P 3JR</p> <p>Tel. (44-20) 7238 5810 Fax (44-20) 7238 6069</p> <p>e-mail: <a href="mailto:gary.beckwith@defra.gsi.gov.uk">gary.beckwith@defra.gsi.gov.uk</a></p>
	<p>Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Dirección General de Desarrollo Industrial</p> <p>Paseo de la Castellana, 160 ES-28071 Madrid</p> <p>Tel. (34) 91 349 42 22 Fax (34) 91 457 80 66</p> <p>e-mail: <a href="mailto:paloma.perez2@min.es">paloma.perez2@min.es</a></p> <p>Web: <a href="http://www.min.es">http://www.min.es</a></p>		<p>Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Directie Landbouw Afdeling Mineralen en Ammoniak</p> <p>Postbus 20401 NL-2500 EK Den Haag</p> <p>Tel. (31-70) 378 42 50 Fax (31-70) 378 61 61</p> <p>e-mail: <a href="mailto:h.bos@minlnv.nl">h.bos@minlnv.nl</a></p> <p>Web: <a href="http://www.minlnv.nl">http://www.minlnv.nl</a></p>	<p>Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Rural and Marine Environment Division</p> <p>Ergon House 17, Smith Square UK-London SW1 P3JR</p> <p>Tel. (44-20) 72 38 67 70 Fax (44-20) 72 38 67 00</p> <p>Web: <a href="http://www.maff.gov.uk/">http://www.maff.gov.uk/</a></p>



**MYNDIGHETER I EFTA-LÄNDERNA MED ANSVAR FÖR ATT REGISTRERA NYA NATIONELLA GÖDSEL-  
MEDEL**

Island	Liechtenstein	Norge	Schweiz
<p>Adfangaeftirlit Feed, Seed and Fertilizer Inspectorate</p> <p>RALA-building, Keldnaholt IS-112 Reykjavik</p> <p>Tel. (354) 591 1590 Fax (354) 591 1591</p> <p>e-mail: <a href="mailto:oli@adfangaefirlit.is">oli@adfangaefirlit.is</a></p>	<p>Office for Environmental Protection</p> <p>Postfach 684 LI-FL 9490 Vaduz</p> <p>Tel. (423) 236 61 94 Fax (423) 236 61 99</p> <p>e-mail: <a href="mailto:manfred.frick@aus.llv.li">manfred.frick@aus.llv.li</a></p>	<p>Norwegian Food Safety Authority Head Office Section for Water, Feedingstuffs and Animal By-Products</p> <p>P.O. Box 383 NO-2381 Brumunddal</p> <p>Tel. (47) 23 21 68 00 Fax (47) 23 21 70 01</p> <p>e-mail: <a href="mailto:postmottak@mattilsynet.no">postmottak@mattilsynet.no</a> <a href="mailto:line.diana.blytt@mattilsynet.no">line.diana.blytt@mattilsynet.no</a></p> <p>Web: <a href="http://www.mattilsynet.no">http://www.mattilsynet.no</a></p>	<p>Office Fédéral de l'Agriculture Division Moyens de Production</p> <p>Mattenhofstrasse 5 CH-3003 Bern</p> <p>Tel. (41) 32 323 83 85 Fax (41) 31 322 26 34</p> <p>e-mail: <a href="mailto:duenger@blw.admin.ch">duenger@blw.admin.ch</a></p> <p>Web: <a href="http://www.blw.admin.ch">http://www.blw.admin.ch</a></p>

**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget****Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2005/C 250/03)

(Text av betydelse för EES)

**Datum för antagandet av beslutet:** 22.9.2004**Medlemsstat:** Portugal**Stöd nr:** N 161/04**Benämning:** Icke-återvinningsbara kostnader i Portugal**Syfte:** Att ge kompensation för icke-återvinningsbara kostnader på elektricitetsmarknaden i Portugal**Rättslig grund:** Projecto de Decreto-Lei CMEC**Budget:** 9 216 074 579 EUR.**Varaktighet:** Till och med 2027

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)**Datum för antagande av beslutet:** 26.7.2004**Medlemsstat:** Irland**Stöd nr:** N 218/2004**Benämning:** Pilotprojekt för forskning och utveckling i samarbete mellan Irland och Nordirland**Syfte:** Att främja och utveckla forskning och utveckling inom bioteknik, medicinsk utrustning och läkemedel i samarbete mellan Irland och Nordirland**Rättslig grund:** The British /Irish Agreement Act 1999**Budget:** Totalt 4 106 665 EUR (3 miljoner pund), varav ungefär 570 000 EUR det första året, 3 miljoner EUR det andra och 500 000 EUR det tredje. Maximistöd per företag 200 000 EUR.**Datum för antagande av beslutet:** 9.3.2005**Medlemsstat:** Italien**Stöd nr:** N 173/2003**Benämning:** Regionen Kampanien – Riskkapitalfond för små och medelstora företag**Syfte:** Att utveckla och utvidga riskkapitalmarknaden i Kampanien och att stödja små och medelstora företag**Rättslig grund:** Legge Regionale n. 10 dell'11.10.2001, articolo 3; Misura 4.2, lettera g) del Complemento di Programmazione del Programma Operativo Regionale (P.O.R.) Regione Campania 2000-2006

Convenzione tra la Regione Campania e la Società di Gestione del Risparmio SGR Aggiudicataria;

Regolamento Quadro del Fondo Chiuso Regione Campania

**Varaktighet:** 10 år**Övriga upplysningar:** Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)**Stödnivå eller stödbelopp:** För industriell forskning högst 50 %.

För utvecklingsverksamheter före det konkurrensutsatta stadiet: högst 25 %

Stödnivån kan höjas med högst

— 10 procentenheter vid stöd till små och medelstora företag,

— 10 procentenheter vid stöd till företag i stödområden enligt artikel 87.3 a,

— 5 procentenheter vid stöd till företag i stödområden enligt artikel 87.3 c,

— 10 procentenheter när ett forskningsprojekt inte överensstämmer med ett särskilt projekt eller program som genomförs som ett led i gemenskapens ramprogram för forskning och utveckling, men har särskilda inslag av samarbete eller spridning av resultat.

Stödnivån inklusive tillägg får inte överskrida 75 % för industriell forskning och 50 % för utvecklingsverksamheter före det konkurrensutsatta stadiet

**Varaktighet:** Tre år från och med dagen för kommissionens godkännande.

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum för antagande av beslutet:** 9.12.2004

**Medlemsstat:** Sverige

**Stöd nr:** N 312/2004

**Benämning:** Stöd till etablering av källsorteringsutrymmen

**Syfte:** Att stimulera etablering av källsorteringsutrymmen i hus med flera hushåll för att skapa bättre förutsättningar för sortering av avfall från hushållen

**Rättslig grund:** Förslag till lag om kreditering på skattekonto av belopp som beviljats för inrättande av källsorteringsutrymme

**Budget:** Totalt 400 miljoner SEK (cirka 44 miljoner EUR)

**Stödnivå eller stödbelopp:** 30 % av kostnaderna för etablering av källsorteringsutrymmen, men med ett tak på 100 000 SEK (cirka 11 000 EUR) per källsorteringsutrymme

**Varaktighet:** Den 1 januari 2005 till och med den 30 juni 2006

**Övriga upplysningar:** Årlig rapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum för antagande av beslutet:** 16.3.2004

**Medlemsstat:** Danmark

**Stöd nr:** N 342/2003

**Benämning:** Stöd till vindkraftverk

**Syfte:** Stöd för att bidra till utvecklingen av vindkraft och miljöfördelarna därav

**Rättslig grund:** Lov om ændring af lov om elforsyning og lov om tilskud til elproduktion (lov nr. 1091 af 17.12.2002)

**Budget:** Totalt mindre än 200 miljoner DKK (cirka 26,8 miljoner EUR) under 2003—2008

**Stödnivå eller stödbelopp:**

— Generellt pristillägg: DKK 0,10 per kWh

— Kompensation: DKK 0,023 per kWh

— Extra pristillägg: DKK 0,10 per kWh

**Varaktighet:** Högst 20 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum för antagande:** 16.3.2005

**Medlemsstater:** Spanien

**Stöd nr:** N423/04

**Rubrik:** Stöd till skeppsvarv/Bidrag

**Ändamål:**

1. Regionalstöd
2. Forskning och utvecklig
3. Nyskapande

**Rättslig grund:** Real Decreto 442/1994

**Budget:** 20 000 000 EUR per år

**Stödets omfattning eller belopp:** 12,5 % – 100 %

**Varaktighet:** Till den 31.12.2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum för antagande av beslutet:** 1.12.2004

**Medlemsstat:** Italien

**Stöd nr:** N 490/2000

**Benämning:** Icke-återvinningsbara kostnader i elsektorn

**Syfte:** Att kompensera åtaganden och driftsstöd som inte längre kan lämnas enligt direktiv 96/92/EG av den 19 december 1996. Statligt stöd till företag som är verksamma i elsektorn för att täcka stödberättigande icke-återvinningsbara kostnader har utformats för att underlätta övergången från en reglerad marknad som dominerades av ett produktions- och distributionsmonopol till en konkurrensutsatt elmarknad.

**Rättslig grund:** Decreti: 26 gennaio 2000; 17 aprile 2001; 4 agosto 2004; Legge 17 aprile 2003 n. 83; lettera dei Ministri Marzano (Attività produttive) e Siniscalco (Economia e Finanze) al Commissario Monti del 29.9.2004

**Varaktighet:** Fyra år (2000-2003) för icke-återvinningsbara kostnader för anläggningar och tio år (2000-2009) för icke-återvinningsbara kostnader avseende GLN Nigeriano

**Övriga upplysningar:** Årlig rapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum for antagande:** 20.7.2005

**Medlemsstater:** Tjeckien

**Stöd nr:** N 597/2004

**Rubrik:** Regionalt investeringsstöd till Lignit Hodonin sro/bidrag

**Ändamål:** Regionalstöd

**Rättslig grund:** Nařízení vlády č. 974 z 6. října 2004

**Budget:** 324 000 000 CZK (10 200 000 EUR)

**Stödets omfattning eller belopp:** 155 500 000 CZK (5 000 000 EUR)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum för antagande av beslutet:** 19.5.2004

**Medlemsstat:** Danmark

**Stöd nr:** N 618/2003

**Benämning:** Förlängning av stödordning N 1037/95 för vissa kraftvärmeverk

**Syfte:** Att främja användningen av förnybar energi

**Rättslig grund:** Forslag til ændring af lov om elforsyning (særligt ændringspunkt nr. 16)

**Stödnivå eller stödbelopp:** Maximalt stödbelopp

— DKK 5,15/kW (för industriella kraftvärmeverk),

— DKK 8,67 (för decentraliserade kraftvärmeverk) och DKK 10,51/kW (för avfallsbaserade kraftvärmeverk)

**Varaktighet:** Inköpsskyldighet: 1 år (till och med den 31 december 2004)

Fasta priser:

— Större kraftvärmeverk (minst 10 MW): 1 år (till och med den 31 december 2004)

— Mindre kraftvärmeverk (< 10 MW): maximalt 3 år (till och med den 31 december 2006)

— Väldigt små kraftvärmeverk (< 5 MW): ingen begränsning

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.3943 – Saint-Gobain/BPB)**

(2005/C 250/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 30 september 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup> genom vilken företaget Compagnie de Saint-Gobain ("Saint-Gobain", Frankrike) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget BPB plc ("BPB", Storbritannien) genom ett offentligt bud tillkännagivet den 3.8.2005.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

- för Saint-Gobain: tillverkning, distribution och försäljning av glass, plaster, keramik, gjutjärn och byggnadsmateriell,
- för BPB: tillverkning och försäljning av plastbaserade produkter, isoleringsmaterial, kakel och liknande produkter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.3943 – Saint-Gobain/BPB till:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och fusioner"  
J-70  
BE-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.3947 – Svitzer/Wilhelmsen/JV)**  
**Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2005/C 250/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 3 oktober 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> genom vilken företagen Aktienselskabet Em. Z. Svitzer och dess dotterbolag ("Svitzer", Danmark) kontrollerat av A.P. Møller-Mærsk A/S och Wilhelmsen Offshore & Chartering AS ("Wilhelmsen", Norge), kontrollerat av Wilh. Wilhelmsen ASA, förvärvar på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

- Svitzer: lotstjänster, utrycknings- och räddningstjänster samt tillhandahållande av tjänster till båtbesättningar,
- Wilhelmsen: tjänster till båtbesättningar och charter av fartyg för specialtransporter samt marina tjänster,
- JV: aktiviteter för båtbesättningar vilka är lokaliserade i Sydostasien och Mellanöstern.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.3947 – Svitzer/Wilhelmsen/JV till:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och fusioner"  
J-70  
BE-1049 Bryssel

<sup>(1)</sup> EGT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende COMP/M.3951 – Nomura/Kamps Food Retail Investments/Nordsee)**

(2005/C 250/06)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 28 september 2005 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
  - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32005M3951. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

**Ansökningsomgångar för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet (Euratom) för verksamhet inom området forskning och utbildning på kärnenergiområdet**

(2005/C 250/07)

(Upphäver och ersätter 2005/C 244/05 (EUT C 244, 4.10.2005, s. 5))

1. I enlighet med rådets beslut av den 3 juni 2002 om sjätte ramprogrammet för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) verksamhet inom området forskning och utbildning på kärnenergiområdet, bland annat med syfte att bidra till upprättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (2002-2006) <sup>(1)</sup> antog rådet den 30 september 2002 det särskilda programmet (Euratom) för forskning och utbildning på kärnenergiområdet (2002-2006) <sup>(2)</sup> (nedan kallat "det särskilda programmet").

I enlighet med artikel 5.1 i det särskilda programmet antog Europeiska gemenskapernas kommission ("kommissionen") den 6 december 2002 ett arbetsprogram <sup>(3)</sup> ("arbetsprogrammet") med en detaljerad redogörelse för målen och prioriteringarna för det särskilda programmet samt tidschemat för genomförandet och instrument.

I enlighet med artikel 9.1 i rådets förordning av den 5 november 2002 om regler för företags, forskningscentras och universitets deltagande i genomförandet av Europeiska atomenergigemenskapens sjätte ramprogram (2002-2006) <sup>(4)</sup> (nedan kallat "reglerna för deltagande"), skall förslag till projekt avseende indirekta FoTU-åtgärder inlämnas inom ramen för ansökningsomgångar.

2. Denna ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder ("ansökningsomgången") omfattar denna allmänna del och de särskilda villkor som beskrivs i bilagan. I bilagan anges framför allt sista dag för inlämning av förslagen, ett preliminärt datum för när utvärderingarna kommer att ha slutförts,

en preliminär budget, instrument och berörda områden, kriterier för utvärdering av förslagen, minsta antalet deltagare och eventuella begränsningar.

3. Fysiska eller juridiska personer som uppfyller villkoren i reglerna för deltagande och som inte omfattas av något av de undantag som anges i reglerna för deltagande eller i artikel 114.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> ("sökande") uppmanas att till kommissionen lämna in ansökningar avseende indirekta FoTU-åtgärder, förutsatt att villkoren i reglerna för deltagande och i ansökningsomgången är uppfyllda.

Under förhandlingarna om en ansökning avseende en indirekt FoTU-åtgärd kommer det att kontrolleras att de sökande uppfyller villkoren för deltagande. De sökande måste i förväg ha undertecknat ett intyg på heder och samvete att de inte befinner sig i någon av de situationer som avses i artikel 93.1 i budgetförordningen. De måste också ha skickat kommissionen den information som anges i artikel 173.2 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 232, 29.8.2002, s. 34.

<sup>(2)</sup> EGT L 294, 29.10.2002, s. 74.

<sup>(3)</sup> Kommissionens beslut C(2002)4881, ändrat genom C(2003)4103, C(2004)4423, och C(2005)1674.

<sup>(4)</sup> EGT L 355, 30.12.2002, s. 35.

<sup>(5)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.



Europeiska gemenskapen tillämpar en jämställdhetspolitik, och i detta sammanhang uppmuntras särskilt kvinnor att inlämna förslag till indirekta FoTU-åtgärder eller medverka i inlämnandet av sådana förslag.

4. Kommissionen offentliggör vägledningar för sökande. I dessa vägledningar finns uppgifter om hur man sammanställer och lämnar in en ansökan avseende en indirekt FoTU-åtgärd. Kommissionen har också utarbetat en handbok för utvärdering och urval av projektförslag<sup>(1)</sup>. Vägledningarna, handboken, arbetsprogrammet och andra uppgifter om ansökningsomgången kan erhållas från kommissionen på följande adresser:

Europeiska kommissionen  
FP6 Information Desk  
Generaldirektoratet för forskning  
BE-1049 Bryssel, Belgien  
Internetadress: [www.cordis.lu/fp6-euratom](http://www.cordis.lu/fp6-euratom)

5. Förslag till indirekta FoTU-åtgärder bör endast lämnas in i elektronisk version via det elektroniska ansökningsystemet (EPSS<sup>(2)</sup>) som finns på Internet. I undantagsfall kan dock en samordnare begära tillstånd från kommissionen att lämna in en pappersversion innan ansökningstiden löper ut. Tillståndet kan erhållas genom skriftlig förfrågan till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för forskning, enhet J4  
CDMA 1/86  
BE-1049 Bryssel, Belgien  
E-postadress: [rtd-euratom@cec.eu.int](mailto:rtd-euratom@cec.eu.int)

Begäran måste innehålla en förklaring till varför undantag begärs. Sökande som vill lämna in förslag i pappersversion ansvarar för att en sådan begäran om undantag lämnas in i tid enligt gällande regler så att de kan hålla tidsfristen.

Alla förslag på indirekta FoTU-åtgärder måste utgöras av två delar: formulären (del A) och innehållet (del B).

Ansökningarna kan sammanställas offline eller online och sedan lämnas in online. Del B av förslagen på indirekta FoTU-åtgärder skall lämnas in i PDF-format ("portable document format", kompatibelt med Adobe version 3 eller högre

med inbäddade typsnitt). Komprimerade filer ("zip-filer") kommer inte att beaktas.

EPSS-mjukvaran (för off-line- eller on-line-användning) finns tillgänglig på Cordis webbplats [www.cordis.lu](http://www.cordis.lu).

Förslag som lämnas in online och som är ofullständiga, inte kan läsas eller innehåller datavirus kommer inte att beaktas.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som lämnas in på elektroniska lagringsmedier (t.ex. cd-rom eller diskett), via e-post eller fax kommer inte att beaktas.

Förslag som får lämnas in som pappersversion men som inte är fullständiga kommer inte att beaktas.

Mer information om olika förfaranden för att lämna in förslag finns i bilaga J till handboken för utvärdering och urval av projektförslag.

6. Projektförslag avseende indirekta FoTU-åtgärder skall ha inkommit till kommissionen senast sista inlämningsdagen och på det klockslag som anges i den berörda ansökningsomgången. Ansökningar avseende indirekta FoTU-åtgärder som inkommer senare kommer inte att beaktas.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som inte uppfyller villkoren i fråga om minsta antal deltagare enligt vad som anges i den berörda ansökningsomgången kommer inte att beaktas.

Detta gäller också eventuella andra urvalskriterier som anges i arbetsprogrammet.

7. Om flera versioner av samma förslag på en indirekt FoTU-åtgärd lämnats in kommer kommissionen att behandla den sista version som inkommit senast sista inlämningsdag det klockslag som anges i den berörda ansökningsomgången.
8. Om så anges i den berörda ansökningsomgången kan förslag på indirekta FoTU-åtgärder tas upp vid en senare utvärdering.
9. De sökande uppmanas att ange ansökningsomgångens identifieringskod i all skriftväxling rörande en ansökningsomgång (t.ex. vid begäran om information eller inlämning av förslag på en indirekt FoTU-åtgärd).

<sup>(1)</sup> C(2003) 883 av den 27 mars 2003, senast ändrat genom C(2004) 3337, 1.9.2004.

<sup>(2)</sup> EPSS är ett verktyg med vilket de sökande kan sammanställa och lämna in sina förslag på elektronisk väg.

## BILAGA

**Information om förslagsinfordran "Euratoms utbildningsprogram för fusionsenergi"**

1. **Särskilt program:** Euratoms forsknings- och utbildningsprogram för kärnenergi
2. **Verksamhet:** Euratoms utbildningsprogram för fusionsenergi
3. **Ansökningsomgångens titel:** Temainriktad ansökningsomgång inom ramen för Euratoms forsknings- och utbildningsprogram för kärnenergi
4. **Ansökningsomgångens referens/identifieringskod:** EURATOM CALL 2005-6 EFTS
5. **Dag för offentliggörande:** 4 oktober 2005
6. **Sista inlämningsdag:** 31 januari 2006 kl. 17.00 (belgisk tid)
7. **Sammanlagd preliminär budget:** 8 miljoner euro
8. **Område och instrument:**

Område	Tema	Instrument
2.4 Åtgärder för att främja och utveckla mänskliga resurser och rörlighet	FUSION-2005-2.4.2	Utbildningsprogram

9. **Minsta antal deltagare<sup>(1)</sup>:**

Instrument	Minsta antal deltagare
Euratoms utbildningsprogram för forskning (Åtgärder för att utveckla mänskliga resurser och rörlighet)	Tre oberoende rättssubjekt etablerade i tre olika MS eller AS av vilka minst två skall vara medlemsstater eller associerade kandidatländer

10. **Deltagarbegränsningar:** Deltagandet är begränsat till medlemsstater och associerade stater eller associerade kandidatländer.
11. **Konsortieavtal:** Deltagare i Euratoms utbildningsprogram för fusionsenergi som genomförs till följd av denna ansökningsomgång är inte skyldiga att sluta ett konsortieavtal.
12. **Utvärderingsförfarande:**
  - Utvärderingen skall ske i ett steg.
  - Förslagen utvärderas inte anonymt.
13. **Utvärderingskriterier:** Kriterierna (inbegripet enskilda viktningar och trösklar och allmänna trösklar) anges i bilaga IV till arbetsprogrammet för varje instrumenttyp.
14. **Preliminär tidtabell för utvärdering och avtal:**
  - Utvärderingsresultat: beräknas finnas tillgängliga inom cirka tre månader efter sista inlämningsdag.
  - Slutande av de första avtalen: De första avtalen för denna ansökningsomgång bedöms träda i kraft före juni 2006.

<sup>(1)</sup> MS = EU:s medlemsstater; AS (inkl. ACC) = associerade stater; ACC = associerade kandidatländer.  
Varje rättssubjekt som är etablerat i en medlemsstat eller en associerad stat och som består av det antal deltagare som krävs kan vara enda deltagare i en indirekt åtgärd.